

SYNOPSIS APOŠTOLSKÉHO A NICEJSKO-CAŘIHRADSKÉHO VYZNÁNÍ

(Cit. z Lochmann, JM **Krédo. Základy ekumenické dogmatiky.** Praha 1996)

AP

1. Credo in deum patrem omnipotentem, creatorem coeli et terrae;

2. et in Iesum Christum, filium eius unicum, dominum nostrum,

3. qui conceptus est de Spiritu sancto, natus ex Maria virgine, 4. passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus et sepultus est, 5. descendit ad inferna, tertia die resurrexit a mortuis, 6. ascendit ad coelos, sedet ad dexteram dei patris omnipotentis, 7. inde venturus est iudicare vivos et mortuos;

8. credo in Spiritum Sanctum,

9. sanctam ecclesiam catholicam, sanctorum communionem, 10. remissionem peccatorum, 11. carnis resurrectionem, 12. et vitam aeternam. Amen.

AP

1. Věřím v Boha, Otce Všemohoucího, Stvořitele nebe i země;

2. i v Ježíše Krista, Syna jeho jediného, Pána našeho,

3. jenž se počal z Ducha svatého, narodil se z Marie Panny, 4. trpěl pod Pontským Pilátem, byl ukřižován, umřel a byl pohřben, 5. sestoupil do pekel, třetího dne vstal z mrtvých, 6. vstoupil na nebesa, sedí na pravici Boha, Otce všemohoucího, 7. odkud přijde soudit živé i mrtvé;

8. věřím v Ducha svatého,

9. svatou církev obecnou, svatých obcování, 10. hříchů odpuštění, 11. těla z mrtvých vzkříšení 12. a život věčný. Amen.

NC

Věříme v jednoho Boha, Otce všemohoucího, Stvořitele nebe i země, všeho viditelného i neviditelného.

Věříme v jednoho Pána Ježíše Krista, jednorozeného Syna Božího, který se zrodil z Otce přede všemi věky: Bůh z Boha, Světlo ze Světla, pravý Bůh z pravého Boha, zrozený, nestvořený, jedné podstaty s Otcem; skrze něho všechno je stvořeno.

On pro nás lidi a pro naši spásu sestoupil z nebe. Skrze Ducha svatého přijal tělo z Marie Panny a stal se člověkem. Byl za nás ukřižován, za dnů Pontského Piláta byl umučen a pohřben. Třetího dne vstal z mrtvých podle Písma. Vstoupil do nebe, sedí po pravici Otce. A znovu přijde, ve slávě, soudit živé i mrtvé a jeho království nebude konce.

Věříme v Ducha svatého, Pána a dárce života, který z Otce (i Syna) vychází, s Otcem i Synem je zároveň uctíván a oslavován a mluvil ústy proroků.

Věříme v jednu svatou, všeobecnou, apoštolskou církev. Vyznáváme jeden křest na odpuštění hříchů. Očekáváme vzkříšení mrtvých a život budoucího věku. Amen.